

Publicatieblad

van de Europese Unie

C 187

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

47e jaargang

22 juli 2004

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	<i>Besluiten aangenomen krachtens titel VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie</i>	
2004/C 187/01	Ontwerp-begroting 2005 voor Europol	1
<hr/>		
	I Mededelingen	
Commissie		
2004/C 187/02	Wisselkoersen van de euro	10
2004/C 187/03	Kennisgeving aan importeurs in de Europese Unie in 2005 van gereguleerde stoffen die de ozonlaag afbreken inzake Verordening (EG) nr. 2037/2000 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de ozonlaag afbrekende stoffen	11
2004/C 187/04	Kennisgeving aan exporteurs in de Europese Unie in 2005 van gereguleerde stoffen die de ozonlaag afbreken inzake Verordening (EG) nr. 2037/2000 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de ozonlaag afbrekende stoffen	18
2004/C 187/05	Kennisgeving aan gebruikers in de Europese Gemeenschap van gereguleerde stoffen die krachtens Verordening (EG) nr. 2037/2000 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de ozonlaag afbrekende stoffen in 2005 voor essentiële toepassingen in de Gemeenschap mogen worden gebruikt	24
2004/C 187/06	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak nr. COMP/M.3493 — Yamanouchi/Fujisawa) ⁽¹⁾	28



(Besluiten aangenomen krachtens titel VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie)

Ontwerp-begroting 2005 voor Europol⁽¹⁾

(2004/C 187/01)

Europol

Titel Hoofdstuk Artikel	Omschrijving	Ontwerp- uitvoering	Begroting 2004	Ontwerp- begroting 2005	Opmerkingen
1	ONTVANGSTEN				
10	Bijdragen				
100	Bijdragen van de lidstaten	50 722 884	51 939 319	51 938 192	Zie bijlage B. Van het bedrag voor 2005 is 4,552 miljoen EUR voorzien voor de verdere ontwikkeling en invoering in de nieuwe lidstaten van het EIS/EISA; tevens voor de specifieke ontwikkeling van het EISA (zie artikel 100). Onverminderd artikel 38, lid 1, van het financieel reglement kan dit bedrag eenmaal worden afgeroepen, mits de raad van bestuur met eenparigheid van stemmen hiertoe besluit. Hierin is tevens een bedrag van 1,74 miljoen EUR opgenomen voor intensivering van activiteiten ter bestrijding van terrorisme. Het bedrag voor 2003 omvat het bedrag voor ex-artikel 500.
101	Saldo van het begrotingsjaar t-2	1 696 116	4 019 681	8 444 418	Het bedrag voor 2003 omvat het bedrag voor ex-artikel 501.
	<i>Totaal hoofdstuk 10</i>	52 419 000	55 959 000	60 382 610	
11	Overige ontvangsten				
110	Interesten	1 013 636	1 000 000	1 100 000	
111	Personeel voor het TECS-project	1 470 208	-	-	Vanaf 2004 komen de kosten van het TECS-personeel niet meer ten laste van artikel 600.
112	Opbrengsten van belastingen van het Europolpersoneel	1 521 961	1 700 000	1 840 000	Dit omvat 60 000 EUR voor intensivering van activiteiten ter bestrijding van terrorisme.
113	Diversen	80 858	100 000	100 000	
	<i>Totaal hoofdstuk 11</i>	4 086 663	2 800 000	3 040 000	

⁽¹⁾ Goedgekeurd door de Raad op 28 juni 2004.

Titel Hoofdstuk Artikel	Omschrijving	Ontwerp- uitvoering	Begroting 2004	Ontwerp- begroting 2005	Opmerkingen
12	Bijdragen van derden				
120	Bijdrage van de ECB voor onderzoeken naar vervalsing	-	p.m.	p.m.	Onverminderd artikel 35 van de Europolovereenkomst en artikel 16 van het financieel reglement kan de raad van bestuur, met eenparigheid van stemmen op voorstel van de directeur, het bedrag van de kredieten wijzigen, op voorwaarde dat het totaal van de ontvangsten het totaal van de uitgaven dekt (zie artikel 320). Het voorstel van de directeur dient in overeenstemming te zijn met het tussen Europol en de Europese Centrale Bank overeengekomen bedrag.
121	Projectfinanciering van de Europese Commissie en andere betrokken partijen	383 756	p.m.	p.m.	Onverminderd artikel 35 van de Europolovereenkomst en artikel 16 van het financieel reglement kan de raad van bestuur, met eenparigheid van stemmen op voorstel van de directeur, het bedrag van de kredieten wijzigen, op voorwaarde dat het totaal van de ontvangsten het totaal van de uitgaven dekt (zie artikel 321). Dit artikel kan ook bijdragen van andere deelnemende partijen omvatten. De eigen bijdrage van Europol zal via andere artikelen worden gefinancierd.
	<i>Totaal hoofdstuk 12</i>	383 756	p.m.	p.m.	
	TOTAAL TITEL 1	56 889 418	58 759 000	63 422 610	
2	PERSONEEL				
20	Aan salarissen gerelateerde kosten				Zie bijlage A Dit hoofdstuk bestrijkt ook tijdelijk personeel, aangeworven bij uitzendbureaus, adviesbureaus, enz. indien dit in een vacature voorziet, en stagiairs.
200	Europolpersoneel	26 000 000	28 750 000	33 175 000	Dit omvat € 1,315 mln voor intensivering van activiteiten ter bestrijding van terrorisme.
201	Plaatselijke functionarissen	680 000	580 000	600 000	
	<i>Totaal hoofdstuk 20</i>	26 680 000	29 330 000	33 775 000	
21	Andere aan personeel gerelateerde kosten				
210	Aanwerving	273 704	250 000	265 000	
211	Opleiding Europolpersoneel	205 787	330 000	343 000	Dit omvat 18 000 EUR voor intensivering van activiteiten ter bestrijding van terrorisme.
	<i>Totaal hoofdstuk 21</i>	479 491	580 000	608 000	
	TOTAAL TITEL 2	27 159 491	29 910 000	34 383 000	
3	ANDERE UITGAVEN				
30	Werkingsmiddelen				
300	Vergaderingen	472 084	584 000	823 000	Dit omvat 70 000 EUR voor intensivering van activiteiten ter bestrijding van terrorisme.
301	Vertalingen	241 457	693 000	652 000	Dit omvat 30 000 EUR voor intensivering van activiteiten ter bestrijding van terrorisme.

Titel Hoofdstuk Artikel	Omschrijving	Ontwerp- uitvoering	Begroting 2004	Ontwerp- begroting 2005	Opmerkingen
302	Drukkosten	217 117	242 000	263 000	
303	Reiskosten	525 778	996 000	1 210 000	Dit omvat 120 000 EUR voor intensivering van activiteiten ter bestrijding van terrorisme.
304	Studies en adviezen	202 056	494 000	747 000	
305	Opleiding	147 386	78 000	125 000	
306	Technische apparatuur	17 456	62 000	70 000	
	<i>Totaal hoofdstuk 30</i>	1 823 334	3 149 000	3 890 000	
31	Algemene ondersteuning				
310	Kosten voor huisvesting	904 459	740 000	923 000	Dit omvat 43 000 EUR voor intensivering van activiteiten ter bestrijding van terrorisme.
311	Vervoermiddelen	128 501	171 000	170 000	
312	Informatie- en communicatietechnologie	2 064 120	2 354 000	2 475 000	Dit omvat 105 000 EUR voor intensivering van activiteiten ter bestrijding van terrorisme.
313	Communicatie	3 223 776	5 416 000	5 178 000	Dit omvat 43 000 EUR voor intensivering van activiteiten ter bestrijding van terrorisme.
314	Documentatie en publieke bronnen	306 992	320 000	350 000	
315	Subsidies	570 661	405 000	693 000	Dit omvat 43 000 EUR voor intensivering van activiteiten ter bestrijding van terrorisme.
316	Andere aankopen	48 803	300 000	290 000	
317	Andere bedrijfskosten	308 768	425 000	448 000	Dit omvat 13 000 EUR voor intensivering van activiteiten ter bestrijding van terrorisme.
318	Inrichtingskosten voor bijkomend gebouw	814 263	p.m.	-	
	<i>Totaal hoofdstuk 31</i>	8 370 342	10 131 000	10 527 000	
32	Uitgaven gefinancierd door derden				
320	Uitgaven voor de ECB voor onderzoeken naar vervalsing	-	p.m.	p.m.	Onverminderd artikel 35 van de Europolovereenkomst en artikel 16 van het financieel reglement kan de raad van bestuur, met eenparigheid van stemmen op voorstel van de directeur, het bedrag van de kredieten wijzigen, op voorwaarde dat het totaal van de ontvangsten het totaal van de uitgaven dekt (zie artikel 120). Het voorstel van de directeur dient in overeenstemming te zijn met het tussen Europol en de Europese Centrale Bank overeengekomen bedrag.
321	Projectuitgaven gefinancierd door de Europese Commissie en andere betrokken partijen	383 756	p.m.	p.m.	Dit artikel is bedoeld voor uitgaven in verband met uit EU-programma's gefinancierde projecten. Onverminderd artikel 35 van de Europolovereenkomst en artikel 16 van het financieel reglement kan de raad van bestuur, met eenparigheid van stemmen op voorstel van de directeur, het bedrag van de kredieten wijzigen, op voorwaarde dat het totaal van de ontvangsten het totaal van de uitgaven dekt (zie artikel 121). De eigen bijdrage van Europol zal via andere artikelen worden gefinancierd.
	<i>Totaal hoofdstuk 32</i>	383 756	p.m.	p.m.	
	TOTAAL TITEL 3	10 577 432	13 280 000	14 417 000	

Titel Hoofdstuk Artikel	Omschrijving	Ontwerp- uitvoering	Begroting 2004	Ontwerp- begroting 2005	Opmerkingen
4	INSTANTIES EN ORGANEN				
40	Aan salarissen gerelateerde kosten				Zie bijlage A Dit hoofdstuk bestrijkt ook tijdelijk personeel, aangeworven bij uitzendbureaus, adviesbureaus, enz. indien dit in een vacature voorziet, en stagiairs.
400	Europolpersoneel	628 028	684 000	775 000	
401	Plaatselijke functionarissen	-	p.m.	p.m.	
	<i>Totaal hoofdstuk 40</i>	628 028	684 000	775 000	
41	Andere aan personeel gerelateerde kosten				
410	Aanwerving	-	p.m.	p.m.	
	<i>Totaal hoofdstuk 41</i>	-	p.m.	p.m.	
42	Andere bedrijfskosten				
420	Vergaderingen raad van bestuur	578 000	900 000	970 000	
421	Ondersteunende activiteiten raad van bestuur	339 394	600 000	653 000	
422	Vergaderingen gemeenschappelijk controleorgaan	209 886	490 000	580 000	
423	Ondersteunende activiteiten gemeenschappelijk controleorgaan	218 485	470 000	570 000	
424	Financieel controleur	3 963	16 000	10 000	
425	Gemeenschappelijk controlecomité	36 594	25 000	32 000	
	<i>Totaal hoofdstuk 42</i>	1 386 323	2 501 000	2 815 000	
	TOTAAL TITEL 4	2 014 351	3 185 000	3 590 000	
	UITGAVEN, TECS				
60	Projectteam				
600	Personeel	1 470 208	-	-	Vanaf 2004 komen de kosten van het TECS-personeel niet meer ten laste van artikel 600.
601	Vergaderingen	92 975	142 000	76 000	
602	Advisering	756 494	1 199 000	2 670 000	Vanaf 2005 worden alle kosten voor advisering onder titel 6 opgenomen onder artikel 602. In voorgaande jaren werd een aantal adviseringskosten ondergebracht bij hoofdstuk 61. Van het bedrag voor 2005 is 1 155 000 EUR voorzien voor de verdere ontwikkeling en invoering in de nieuwe lidstaten van het EIS/EISA; tevens voor de specifieke ontwikkeling van het EISA (zie artikel 100).
603	Overige projectteamkosten	240 385	219 000	304 610	Van het bedrag voor 2005 is 117 000 EUR voorzien voor de verdere ontwikkeling en invoering in de nieuwe lidstaten van het EIS/EISA (zie artikel 100).
	<i>Totaal hoofdstuk 60</i>	2 560 062	1 560 000	3 050 610	

Titel Hoofdstuk Artikel	Omschrijving	Ontwerp- uitvoering	Begroting 2004	Ontwerp- begroting 2005	Opmerkingen
61	Ontwikkeling en uitvoering				
610	Analyse-, verbodings-, index- en beveiligingsystemen	1 665 975	3 981 000	2 887 000	
611	Informatiesysteem	9 432 000	6 843 000	5 095 000	Van het bedrag voor 2005 is 3 280 000 EUR voorzien voor de verdere ontwikkeling en invoering in de nieuwe lidstaten van het EIS/EISA; tevens voor de specifieke ontwikkeling van het EISA (zie artikel 100).
	<i>Totaal hoofdstuk 61</i>	11 097 975	10 824 000	7 982 000	
	TOTAAL TITEL 6	13 658 037	12 384 000	11 032 610	
	TOTAAL ONTVANGSTEN, DEEL A	56 889 418 ⁽¹⁾	58 759 000 ⁽²⁾	63 422 610	
	TOTAAL UITGAVEN, DEEL A	53 409 311 ⁽³⁾	58 759 000 ⁽⁴⁾	63 422 610	
	SALDO	3 480 108	-	-	

⁽¹⁾ Vanwege het TECS-personeel ligt het totaalbedrag van zowel de ontvangsten als de uitgaven voor 2003 1 470 208 EUR hoger dan vermeld. Dat heeft echter geen invloed op het saldo voor dat jaar.

⁽²⁾ Dit is het totaal van de oorspronkelijke vastgestelde begroting 2004 met uitzondering van de gewijzigde en aanvullende begroting (GAB) en overdrachten in verband met het groter aantal activiteiten ter bestrijding van terrorisme die nog niet zijn vastgesteld en goedgekeurd.

⁽³⁾ Zie voetnoot 1.

⁽⁴⁾ Zie voetnoot 2.

Gastland

Titel Hoofdstuk Artikel	Omschrijving	Ontwerp- uitvoering	Begroting 2004	Ontwerp- begroting 2005	Opmerkingen
7	ONTVANGSTEN, GASTLAND				
70	Bijdragen				
700	Bijdrage van het gastland, beveiliging	2 146 855	2 261 104	1 833 649	Onverminderd artikel 35 van de Europolovereenkomst en artikel 16 van het financieel reglement kan de raad van bestuur, met eenparigheid van stemmen op voorstel van de directeur, het bedrag van de kredieten wijzigen, op voorwaarde dat het totaal van de ontvangsten het totaal van de uitgaven dekt (zie hoofdstuk 80). Het voorstel van de directeur dient in overeenstemming te zijn met het tussen Europol en het Nederlandse ministerie van Justitie overeengekomen bedrag.
701	Bijdrage van het gastland, gebouwen	2 075 000	p.m.	p.m.	
702	Saldo van het begrotingsjaar t-2	6 633	15 896	512 351	Het voor 2003 opgevoerde bedrag is in dat jaar onder artikel 700 geboekt. Onverminderd artikel 35 van de Europolovereenkomst en artikel 16 van het financieel reglement kan de raad van bestuur, met eenparigheid van stemmen op voorstel van de directeur, het bedrag van de kredieten wijzigen, op voorwaarde dat het totaal van de ontvangsten het totaal van de uitgaven dekt (zie artikel 810). Het voorstel van de directeur dient in overeenstemming te zijn met het tussen Europol en het Nederlandse ministerie van Justitie overeengekomen bedrag.
	<i>Totaal hoofdstuk 70</i>	4 228 488	2 277 000	2 346 000	

Titel Hoofdstuk Artikel	Omschrijving	Ontwerp- uitvoering	Begroting 2004	Ontwerp- begroting 2005	Opmerkingen
71	Overige ontvangsten				
711	Diversen	47	p.m.	p.m.	
	<i>Totaal hoofdstuk 71</i>	-	p.m.	p.m.	
	TOTAAL TITEL 7	4 228 536	2 277 000	2 346 000	
8	UITGAVEN, GASTLAND				
80	Beveiliging				Onverminderd artikel 35 van de Europolovereenkomst en artikel 16 van het financieel reglement kan de raad van bestuur, met eenparigheid van stemmen op voorstel van de directeur, het bedrag van de kredieten van dit hoofdstuk wijzigen, op voorwaarde dat het totaal van de ontvangsten het totaal van de uitgaven dekt (zie artikel 700). Het voorstel van de directeur dient in overeenstemming te zijn met het tussen Europol en het Nederlandse ministerie van Justitie overeengekomen bedrag.
800	Personeel	1 545 903	2 085 000	2 140 000	
801	Investerings	28 394	8 500	26 000	
802	Andere uitgaven	95 905	183 500	180 000	
	<i>Totaal hoofdstuk 80</i>	1 670 201	2 277 000	2 346 000	
81	Kosten voor huisvesting				Onverminderd artikel 35 van de Europolovereenkomst en artikel 16 van het financieel reglement kan de raad van bestuur, met eenparigheid van stemmen op voorstel van de directeur, het bedrag van de kredieten wijzigen, op voorwaarde dat het totaal van de ontvangsten het totaal van de uitgaven dekt (zie artikel 701). Het voorstel van de directeur dient in overeenstemming te zijn met het tussen Europol en het Nederlandse ministerie van Justitie overeengekomen bedrag.
810	Kosten voor huisvesting, gastland	2 060 500	p.m.	p.m.	
	<i>Totaal hoofdstuk 81</i>	2 060 500	p.m.	p.m.	
	TOTAAL TITEL 8	3 730 701	2 277 000	2 346 000	
	TOTAAL ONTVANGSTEN, DEEL C	4 228 536	2 277 000	2 346 000	
	TOTAAL UITGAVEN, DEEL C	3 730 701	2 277 000	2 346 000	
	SALDO, DEEL C	497 834	-	-	

NB: Aangezien wordt afgerond, kunnen de totaalbedragen van 2003 verschillen van de som van de individuele bedragen.

BIJLAGE A

Ontwerp-overzicht van de ambten 2005

Titel 2 — Europol ⁽¹⁾

Schaal	Begroting 2004	GAB 2004	Nieuwe ambten 2005	Ontwerp- begroting 2005
1	1	—	—	1
2	3	—	—	3
3	3	—	—	3
4	14	—	—	14
5	65	—	—	65
6	57	1	2	60
7	81	—	10	91
8	79	5	2	86
9	15	12	6	33
10	—	—	—	—
11 (*)	1	—	—	1
12 (*)	5	—	—	5
13 (*)	—	—	—	—
Totaal	324	18	20	362

⁽¹⁾ De GAB 2004 is nog niet vastgesteld

(*) De ambten in deze schalen betreffen plaatselijke functionarissen voorzover erin wordt voorzien in het statuut voor het personeel.

Titel 4 — Instanties en organen

Schaal	Begroting 2004	Nieuwe ambten	Ontwerp-begroting 2005
1	—	—	—
2	—	—	—
3	—	—	—
4	2	—	2
5	2	—	2
6	—	—	—
7	1	—	1
8	2	—	2
9	—	—	—
10	—	—	—
11 (*)	—	—	—
12 (*)	—	—	—
13 (*)	—	—	—
Totaal	7	—	7

(*) De ambten in deze schalen betreffen plaatselijke functionarissen voorzover erin wordt voorzien in het statuut voor het personeel.

Totaal

	Begroting 2004	Nieuwe ambten	Ontwerp- begroting 2005
Totaal	349	20	369

BIJLAGE B

Bijdragen van de lidstaten

Ontwerp-begroting 2005

	BNI 2003 miljoen EUR	BNI Aandeel 15	Saldo 2003	BNI Aandeel 25	Bijdragen vóór correctie 2003	Bijdragen na correctie 2003
a	b	c	d	e	f	g = d+f
Oostenrijk	221 672	2,31 %	-195 326	2,21 %	1 335 091	1 139 765
België	282 992	2,95 %	-249 358	2,82 %	1 704 413	1 455 055
Denemarken	193 027	2,01 %	-170 085	1,93 %	1 162 567	992 482
Finland	143 829	1,50 %	-126 734	1,43 %	866 254	739 520
Frankrijk	1 570 757	16,39 %	-1 384 071	15,67 %	9 460 396	8 076 325
Duitsland	2 179 772	22,75 %	-1 920 703	21,74 %	13 128 386	11 207 683
Griekenland	151 014	1,58 %	-133 065	1,51 %	909 528	776 463
Ierland	113 593	1,19 %	-100 092	1,13 %	684 149	584 057
Italië	1 325 810	13,83 %	-1 168 236	13,22 %	7 985 121	6 816 885
Luxemburg	21 812	0,23 %	-19 219	0,22 %	131 367	112 148
Nederland	475 598	4,96 %	-419 072	4,74 %	2 864 442	2 445 370
Portugal	130 773	1,36 %	-115 230	1,30 %	787 622	672 392
Spanje	715 003	7,46 %	-630 024	7,13 %	4 306 337	3 676 313
Zweden	258 086	2,69 %	-227 412	2,57 %	1 554 404	1 326 992
Verenigd Koninkrijk	1 799 685	18,78 %	-1 585 790	17,95 %	10 839 187	9 253 397
Subtotaal 1	9 583 420	100 %	-8 444 418	95,59 %	57 719 264	49 274 847
Cyprus	11 585			0,12 %	69 774	69 774
Tsjechië	71 541			0,71 %	430 879	430 879
Estland	7 005			0,07 %	42 190	42 190
Hongarije	70 711			0,71 %	425 880	425 880
Litouwen	15 413			0,15 %	92 830	92 830
Letland	9 097			0,09 %	54 790	54 790
Malta	4 262			0,04 %	25 668	25 668
Polen	198 087			1,98 %	1 193 045	1 193 045
Slovenië	25 184			0,25 %	151 676	151 676
Slowakije	29 324			0,29 %	176 615	176 615
Subtotaal 2	442 209			4,41 %	2 663 347	2 663 347
Totaal-generaal	10 025 629	100 %	-8 444 418	100 %	60 382 610	51 938 192
				Saldo 2003		8 444 418
				Andere ontvangsten		3 040 000
				Totaal ontvangsten		63 422 610

NB: Voorgesteld wordt om van de totale bijdragen een bedrag van 4,552 miljoen EUR af te roepen op voorwaarde dat de raad van bestuur hiertoe met eenparigheid van stemmen besluit.

De cijfers voor de bijdragen van 2005 zijn louter indicatief en zullen overeenkomstig artikel 40, lid 2, van het financieel reglement per „oude” lidstaat worden gecorrigeerd voor wat betreft het verschil tussen de in 2003 betaalde bijdrage en de benodigde bijdrage om de reële uitgaven in 2003 te financieren. Deze correcties zullen worden doorgevoerd wanneer de bijdragen voor 2005 vóór 1 december 2004 worden afgeroepen.

De wijze waarop rekening wordt gehouden met de toetreding van de nieuwe lidstaten wordt toegelicht in een separate opmerking. Zie voor bijzonderheden bijlage 2 van document 2210-163r1.

Aangezien wordt afgerond, kunnen de totaalbedragen verschillen van de som van de individuele bedragen.

I

(Mededelingen)

COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro ⁽¹⁾

21 juli 2004

(2004/C 187/02)

1 euro =

Munteenheid		Koers	Munteenheid		Koers
USD	US-dollar	1,2296	LVL	Letlandse lat	0,6601
JPY	Japanse yen	134,08	MTL	Maltese lira	0,4262
DKK	Deense kroon	7,4371	PLN	Poolse zloty	4,4667
GBP	Pond sterling	0,66730	ROL	Roemeense leu	41 107
SEK	Zweedse kroon	9,1815	SIT	Sloveense tolar	239,9200
CHF	Zwitserse frank	1,5337	SKK	Slovaakse koruna	39,850
ISK	IJslandse kroon	87,45	TRL	Turkse lira	1 786 100
NOK	Noorse kroon	8,5050	AUD	Australische dollar	1,7030
BGN	Bulgaarse lev	1,9558	CAD	Canadese dollar	1,6222
CYP	Cypriotische pond	0,58240	HKD	Hongkongse dollar	9,5908
CZK	Tsjechische koruna	31,438	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	1,8936
EEK	Estlandse kroon	15,6466	SGD	Singaporese dollar	2,1039
HUF	Hongaarse forint	249,94	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 425,17
LTL	Litouwse litas	3,4528	ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	7,3906

(¹) Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.

Kennisgeving aan importeurs in de Europese Unie in 2005 van gereguleerde stoffen die de ozonlaag afbreken inzake Verordening (EG) nr. 2037/2000 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de ozonlaag afbrekende stoffen ⁽¹⁾

(2004/C 187/03)

- I. Deze kennisgeving is gericht aan ondernemingen die in de periode 1 januari 2005 tot en met 31 december 2005 de volgende stoffen van leveranciers buiten de Europese Gemeenschap willen betrekken en in de Europese Gemeenschap willen invoeren:

Groep I: CFK 11, 12, 113, 114 of 115,

Groep II: andere volledig gehalogeneerde CFK's,

Groep III: halon 1211, 1301 en 2402,

Groep IV: tetrachloorkoolstof,

Groep V: 1,1,1-trichloorethaan,

Groep VI: methylbromide,

Groep VII: broomfluorkoolwaterstoffen,

Groep VIII: chloorfluorkoolwaterstoffen, of

Groep IX: broomchloormethaan

- II. Overeenkomstig artikel 7 van Verordening (EG) nr. 2037/2000 moeten voor de invoer van stoffen van de groepen I tot en met IX van bijlage I van deze kennisgeving ⁽²⁾ in de periode 1 januari 2005 tot en met 31 december 2005 volgens de procedure van artikel 18, lid 2, kwantitatieve beperkingen worden vastgesteld en quota worden toegewezen aan producenten en importeurs.

Er worden quota toegewezen voor:

- a) methylbromide, bestemd voor quarantainedoelinden en toepassingen voorafgaand aan het vervoer, als omschreven door de partijen bij het Protocol van Montreal of voor kritische toepassingen overeenkomstig de Besluiten IX/6, ExI/3 ExI/4 en andere relevante criteria overeengekomen door de partijen bij het Protocol van Montreal en artikel 3, lid 2, onder ii), van de verordening; zowel voor quarantainedoelinden of toepassingen voorafgaand aan het vervoer als voor kritische toepassingen dient door de Commissie goedkeuring te zijn verleend overeenkomstig artikel 18 van de verordening;
- b) chloorfluorkoolwaterstoffen (HCFK's);
- c) essentiële toepassingen conform de criteria van Besluit IV/25 van de partijen bij het Protocol van Montreal en artikel 3, lid 1, van de verordening en goedgekeurd door de Commissie uit hoofde van artikel 18 van de verordening. Met betrekking tot essentiële toepassingen werd een afzonderlijke kennisgeving gepubliceerd;
- d) gebruik als grondstof: gereguleerde stoffen die worden verwerkt door middel van een proces waarbij de oorspronkelijke stof volledig in een andere wordt omgezet;

⁽¹⁾ PB L 244 van 29.9.2000, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1804/2003 (PB L 265 van 16.10.2003, blz. 1).

⁽²⁾ Gereguleerde stoffen of mengsels daarvan die worden ingevoerd in een ander industrieproduct dan een houder voor het vervoer of de opslag van de betrokken stof, vallen niet binnen het bestek van deze kennisgeving.

- e) gebruik als technische hulpstof: geregleerde stoffen die als chemische hulpstoffen worden gebruikt in bestaande installaties waarvan de uitstoot verwaarloosbaar is;
- f) voor vernietiging bestemde geregleerde stoffen: geregleerde stoffen bestemd voor vernietiging door middel van een door de partijen bij het Protocol van Montreal goedgekeurde technologie die resulteert in de definitieve omzetting of afbraak van de totaliteit dan wel een aanzienlijk deel van de stof.

De maximumhoeveelheid die producenten en importeurs in 2005 binnen de Europese Gemeenschap in de handel mogen brengen en/of voor eigen rekening mogen gebruiken, wordt als volgt berekend:

- voor methylbromide bestemd voor quarantainedoeleinden of toepassingen voorafgaand aan het vervoer: op basis van de (gemiddelde) hoeveelheid in 1996, 1997 en 1998 overeenkomstig artikel 4, lid 2, onder i), c), van de verordening;
- voor HCFK's: overeenkomstig artikel 4, lid 3, onder i), e).

III. Ondernemingen die HCFK's invoeren vallen onder een van de volgende twee categorieën:

- importeurs die in 1999 HCFK's in de Europese Gemeenschap hebben ingevoerd en deze in de handel willen brengen, maar die zelf geen HCFK's produceren;
- producenten in de Europese Gemeenschap die in 1999 voor eigen rekening extra HCFK's hebben ingevoerd om in de Europese Gemeenschap in de handel te brengen.

IV. Voor de tussen 1 januari 2005 en 31 december 2005 ingevoerde hoeveelheden is een invoervergunning vereist. Overeenkomstig artikel 6 van de verordening mag een onderneming de geregleerde stoffen alleen invoeren als zij in het bezit is van een door de Commissie afgegeven invoervergunning.

V. Overeenkomstig artikel 22 van de verordening is de invoer van in bijlage II van de verordening genoemde nieuwe stoffen verboden, behalve indien deze bestemd zijn voor gebruik als grondstof.

VI. ODP ⁽¹⁾.

VII. De Commissie deelt ondernemingen die niet in het bezit zijn van een quotum voor 2004 en bij de Commissie een invoerquotum willen aanvragen voor de periode 1 januari 2005 tot en met 31 december 2005, mee dat zij zich uiterlijk op 3 september 2004 bij de Commissie dienen te melden.

Bescherming van de ozonlaag
Europese Commissie
Directoraat-generaal Milieu
Eenheid ENV.C.2 — Klimaatverandering
BU5 2/25
B-1049 Brussel
Fax (32 2) 299 87 64
E-mail: env-ods@cec.eu.int

VIII. Ondernemingen met een quotum voor 2004 dienen een verklaring te verstrekken door de desbetreffende formulieren in te vullen en in te dienen, die te vinden zijn op pagina <http://europa.eu.int/comm/environment/ods/index.htm> van de EUROPA-website. Alleen aanvragen die uiterlijk op 3 september 2004 zijn ontvangen, worden door de Commissie in behandeling genomen.

Een kopie van de aanvraag moet ook aan de bevoegde instantie van de lidstaat (zie bijlage II) worden gezonden.

IX. De aanvragen worden door de Europese Commissie behandeld zodra zij zijn ontvangen; voor iedere importeur en producent wordt dan een invoerquotum vastgesteld in overleg met het beheerscomité ex artikel 18. De toegewezen quota worden op de ODS-website (<http://europa.eu.int/comm/environment/ods/home/home.cfm>) bekendgemaakt en alle aanvragers worden via de post op de hoogte gebracht van het besluit.

⁽¹⁾ In het geval van mengsels dienen uitsluitend de hoeveelheden geregleerde stoffen in het mengsel in de ODP-hoeveelheid te worden opgenomen. 1,1,1-trichloorethaan wordt altijd met stabilisatoren in de handel gebracht. Importeurs moeten via hun leverancier vaststellen welk stabilisatorpercentage moet worden afgetrokken voordat de tonnage wordt gecorrigeerd voor het ozonafbrekend vermogen.

- X. Om in 2005 gereguleerde stoffen te kunnen invoeren moeten ondernemingen waaraan een quotum is toegewezen via de ODS-website met behulp van het aanvraagformulier een invoervergunning bij de Commissie aanvragen. Wanneer de diensten van de Commissie van mening zijn dat het verzoek in overeenstemming is met het toegestane quotum en voldoet aan de voorschriften van Verordening (EG) nr. 2037/2000, wordt een invoervergunning afgegeven. De Commissie behoudt zich het recht voor geen invoervergunning af te geven wanneer de in te voeren stof niet in overeenstemming is met de omschrijving, mogelijk niet voor het toegestane doel zal worden gebruikt of niet conform de verordening kan worden ingevoerd.
- XI. Producenten die teruggewonnen of hergebruikte stoffen invoeren, moeten bij iedere aanvraag om een vergunning aanvullende informatie verstrekken over de herkomst en de bestemming van de stof, alsmede over de voorgenomen verwerking ervan. Ook kan om een analysecertificaat worden gevraagd. Importeurs moeten beschikken over installaties voor vernietiging en derhalve wordt de eigenaar van de installaties voor vernietiging verondersteld een vergunning aan te vragen voor de invoer van voor vernietiging bestemde gereguleerde stoffen.
-

BIJLAGE I

ONDER DE VERORDENING VALLENDE STOFFEN

Groep	Stoffen	Ozonafbrekend vermogen (¹)
Groep I	CFCl ₃ (CFK 11)	1,0
	CF ₂ Cl ₂ (CFK 12)	1,0
	C ₂ F ₃ Cl ₃ (CFK 113)	0,8
	C ₂ F ₄ Cl ₂ (CFK 114)	1,0
	C ₂ F ₅ Cl (CFK115)	0,6
Groep II	CF ₃ Cl (CFK 13)	1,0
	C ₂ FCl ₅ (CFK 111)	1,0
	C ₂ F ₂ Cl ₄ (CFK 112)	1,0
	C ₃ FCl ₇ (CFK 211)	1,0
	C ₃ F ₂ Cl ₆ (CFK 212)	1,0
	C ₃ F ₃ Cl ₅ (CFK 213)	1,0
	C ₃ F ₄ Cl ₄ (CFK 214)	1,0
	C ₃ F ₅ Cl ₃ (CFK 215)	1,0
	C ₃ F ₆ Cl ₂ (CFK 216)	1,0
	C ₃ F ₇ Cl (CFK 217)	1,0
	Groep III	CF ₂ BrCl (halon 1211)
CF ₃ Br (halon 1301)		10,0
C ₂ F ₄ Br ₂ (halon 2402)		6,0
Groep IV	CCl ₄ (tetrachloorkoolstof)	1,1
Groep V	C ₂ H ₃ Cl ₃ (²) (1,1,1-trichloorethaan)	0,1
Groep VI	CH ₃ Br (methylbromide)	0,6
Groep VII	CHFB ₂	1,00
	CHF ₂ Br	0,74
	CH ₂ FBr	0,73
	C ₂ HFB ₄	0,8
	C ₂ HF ₂ Br ₃	1,8
	C ₂ HF ₃ Br ₂	1,6
	C ₂ HF ₄ Br	1,2
	C ₂ H ₂ FBr ₃	1,1
	C ₂ H ₂ F ₂ Br ₂	1,5
	C ₂ H ₂ F ₃ Br	1,6
	C ₂ H ₃ FBr ₂	1,7
	C ₂ H ₃ F ₂ Br	1,1
	C ₂ H ₄ FBr	0,1
	C ₃ HFB ₆	1,5
	C ₃ HF ₂ Br ₅	1,9
	C ₃ HF ₃ Br ₄	1,8
	C ₃ HF ₄ Br ₃	2,2
	C ₃ HF ₅ Br ₂	2,0
	C ₃ HF ₆ Br	3,3
	C ₃ H ₂ FBr ₅	1,9
	C ₃ H ₂ F ₂ Br ₄	2,1
	C ₃ H ₂ F ₃ Br ₃	5,6
	C ₃ H ₂ F ₄ Br ₂	7,5
	C ₃ H ₂ F ₅ Br	1,4
	C ₃ H ₃ FBr ₄	1,9
	C ₃ H ₃ F ₂ Br ₃	3,1
	C ₃ H ₃ F ₃ Br ₂	2,5
	C ₃ H ₃ F ₄ Br	4,4
	C ₃ H ₄ FBr ₃	0,3
	C ₃ H ₄ F ₂ Br ₂	1,0
	C ₃ H ₄ F ₃ Br	0,8
	C ₃ H ₅ FBr ₂	0,4
	C ₃ H ₅ F ₂ Br	0,8
C ₃ H ₆ FBr	0,7	

Groep	Stoffen	Ozonafbrekend vermogen (¹)	
Groep VIII	CHFC ₂	(HCFK 21) (²)	0,040
	CHF ₂ Cl	(HCFK 22) (²)	0,055
	CH ₂ FCl	(HCFK 31)	0,020
	C ₂ HFCl ₄	(HCFK 121)	0,040
	C ₂ HF ₂ Cl ₃	(HCFK 122)	0,080
	C ₂ HF ₃ Cl ₂	(HCFK 123) (²)	0,020
	C ₂ HF ₄ Cl	(HCFK 124) (²)	0,022
	C ₂ H ₂ FCl ₃	(HCFK 131)	0,050
	C ₂ H ₂ F ₂ Cl ₂	(HCFK 132)	0,050
	C ₂ H ₂ F ₃ Cl	(HCFK 133)	0,060
	C ₂ H ₃ FCl ₂	(HCFK 141)	0,070
	CH ₃ CFCl ₂	(HCFK 142b) (²)	0,110
	C ₂ H ₃ F ₂ Cl	(HCFK 142)	0,070
	CH ₃ CF ₂ Cl	(HCFK 142b) (²)	0,065
	C ₂ H ₄ FCl	(HCFK 151)	0,005
	C ₃ HFCl ₆	(HCFK 221)	0,070
	C ₃ HF ₂ Cl ₃	(HCFK 222)	0,090
	C ₃ HF ₃ Cl ₄	(HCFK 223)	0,080
	C ₃ HF ₄ Cl ₃	(HCFK 224)	0,090
	C ₃ HF ₅ Cl ₂	(HCFK 225)	0,070
	CF ₃ CF ₂ CHCl ₂	(HCFK 225ca) (²)	0,025
	CF ₂ ClCF ₂ CHClF	(HCFK 225cb) (²)	0,033
	C ₃ HF ₆ Cl	(HCFK 226)	0,100
	C ₃ H ₂ FCl ₅	(HCFK 231)	0,090
	C ₃ H ₂ F ₂ Cl ₄	(HCFK 232)	0,100
	C ₃ H ₂ F ₃ Cl ₃	(HCFK 233)	0,230
	C ₃ H ₂ F ₄ Cl ₂	(HCFK 234)	0,280
	C ₃ H ₂ F ₅ Cl	(HCFK 235)	0,520
	C ₃ H ₃ FCl ₄	(HCFK 241)	0,090
	C ₃ H ₃ F ₂ Cl ₃	(HCFK 242)	0,130
	C ₃ H ₃ F ₃ Cl ₂	(HCFK 243)	0,120
	C ₃ H ₃ F ₄ Cl	(HCFK 244)	0,140
	C ₃ H ₄ FCl ₃	(HCFK 251)	0,010
C ₃ H ₄ F ₂ Cl ₂	(HCFK 252)	0,040	
C ₃ H ₄ F ₃ Cl	(HCFK 253)	0,030	
C ₃ H ₅ FCl ₂	(HCFK 261)	0,020	
C ₃ H ₅ F ₂ Cl	(HCFK 262)	0,020	
C ₃ H ₆ FCl	(HCFK 271)	0,030	
Groep IX	CH ₂ BrCl	Halon 1011/broomchloormethaan	0,120

(¹) Deze waarden voor het ozonafbrekend vermogen zijn ramingen op basis van de bestaande kennis, die periodiek in het licht van de besluiten van de partijen bij het Protocol van Montreal betreffende stoffen die de ozonlaag afbreken, zullen worden herzien en bijgewerkt.

(²) 1,1,2-trichloorethaan niet inbegrepen.

(³) Geeft de commercieel meest gangbare stoffen aan, zoals vermeld in het protocol.

ANEXO II/PŘÍLOHA II/BILAG II/ANHANG II/ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II/ANNEX II/LISA II/ANNEXE II/II. MELLÉKLET/ALLEGATO II/II PRIEDAS/II PIELIKUMS/ANNESS II/BIJLAGE II/ZÁŁĄCZNIK II/ANEXO II/PŘÍLOHA II/PRILOGA II/LITE II/BILAGA II

BELGIQUE/BELGIË

M. Peter Wittoeck
Ministère fédéral des affaires sociales de la santé publique et de l'environnement
Cité administrative de l'État
19, Boulevard Pacheco — boîte 5
B-1010 Bruxelles/Brussel

ČESKÁ REPUBLIKA

Mr Jiri Dobiasovsky
Ministry of the Environment of the CR
Air protection Department
Vrsovicka 65
CZ-100 10 Prague 10

DANMARK

Mr Mikkel Aaman Sorensen
Miljøstyrelsen (EPA)
Strandgade 29
DK-1401 Copenhagen K

DEUTSCHLAND

Mr Rolf Engelhardt
Ministry for Environment
Dept. IG 11 5
P.O. Box 120629
DE-53048 Bonn

EESTI

Ms Valentina Laius
Ministry of the Environment of the Republic of Estonia
Environment Management and Technology Department
Toompuiestee 24
EE - Tallinn 15172

ΕΛΛΑΣ

Mrs Elpida Politis
Ministry for the Environment, Physical Planning and Public Works
International Activities and EEC Department
17 Ameliedos Street
EL-115 23 Athens

ESPAÑA

Sra. María Teresa Barres
Dirección General de Calidad y Evaluación Ambiental
Ministerio de Medio Ambiente
Pza. San Juan de la Cruz s/n
ES-28071 Madrid

FRANCE

M^{me} Claude Putavy
Ministère de l'écologie et du développement durable
DRPR/BSPC
20, avenue de Ségur
F-75302 Paris 07 SP

IRELAND

Mr Patrick O'Sullivan
Inspector (Environment)
Dept of Environment and Local Government
Custom House
Dublin 1

ITALIA

Mr Alessandro Peru
Dept of Global Environment, International and Regional Conventions
Via Cristoforo Colombo 44
IT-00147 Roma

ΚΥΠΡΟΣ

Dr. Charalambos Hajipakkos
Environment Service
Ministry of Agriculture, Natural Resources and Environment
CY - Nicosia

LATVIJA

Mr Armands Plate
Ministry of Environment
Environmental Protection Department
Peldu iela 25
LV-1494, Rīga

LIETUVA

Ms Marija Teriosina
Ministry of Environment
Chemicals Management Division
Jaksto str. 4/9
LT-2600 Vilnius

LUXEMBOURG

M. Pierre Dornseiffer
Administration de l'environnement
Division Air/Brut
16, rue Eugène Ruppert
L-2453 Luxembourg

MAGYARORSZÁG

Mr Robert Toth
PO Box 351
Ministry of Environment and Water
Department for Air Pollution and Noise Control
HU-1394 Budapest

MALTA

Ms Charmaine Vassallo
Malta Environment and Planning Authority
Environment Protection Directorate
Pollution Control, Wastes and Minerals
C/o Quality Control Laboratory
Industrial Estate Kordin
MT - PAOLA

NEDERLAND

Mr M. Hildebrand
Ministry of Housing, Spatial Planning and the Environment
Rijnstraat 8
NL-2500 GX Den Haag

ÖSTERREICH

Mr Paul Krajnik
Ministry of the Agriculture, Forestry, Environment and Water Management
Chemicals Department
Stubenbastei 5
AT-1010 Wien

POLSKA

Mr Janusz Kozakiewicz
Industrial Chemistry Research Institute
8, Rydygiera Street
PL-01-793 Warsaw

PORTUGAL

Dra. Cristina Vaz Nunes
Ministério do Ambiente
Rua da Murgueira-Zambujal
PT – 2721-865 Amadora

SLOVENIJA

Ms Irena Malesic
Ministry of the Environment
Spacial Planning and Energy
Environmental Agency of the Republic of Slovenia
Vojkova 1b
SI-1000 Ljubljana

SLOVENSKO

Mr Lubomir Ziak
Ministry of the Environment
Air Protection Department
Nam. L. Stura 1
SK – 812 35 Bratislava

SUOMI/FINLAND

Mrs Eliisa Irpola
Finnish Environment Institute
Chemicals Division
Kesäkatu 6
FI-00121 Helsinki

SVERIGE

Ms Maria Ujfalusi
Swedish Environmental Protection Agency
Naturvårdsverket
Blekhölmsterassen 36
SE-106 48 Stockholm

UNITED KINGDOM

Mr Stephen Reeves
Global Atmosphere Division
UK Dept of Environment, Food and Rural Affairs
3rd floor — zone 3/A3
Ashdown House
123 Victoria Street
London SW1E 6DE

Kennisgeving aan exporteurs in de Europese Unie in 2005 van gereguleerde stoffen die de ozonlaag afbreken inzake Verordening (EG) nr. 2037/2000 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de ozonlaag afbrekende stoffen ⁽¹⁾

(2004/C 187/04)

Deze kennisgeving is gericht aan ondernemingen die in de periode 1 januari 2005 tot en met 31 december 2005 de volgende stoffen uit de Europese Unie willen uitvoeren:

- Groep I: CFK 11, 12, 113, 114 of 115,
- Groep II: andere volledig gehalogeneerde CFK's,
- Groep III: halon 1211, 1301 en 2402,
- Groep IV: tetrachloorkoolstof,
- Groep V: 1,1,1-trichloorethaan,
- Groep VI: methylbromide,
- Groep VII: broomfluorkoolwaterstoffen,
- Groep VIII: chloorfluorkoolwaterstoffen, of
- Groep IX: broomchloormethaan

De uitvoer van chloorfluorkoolstoffen, andere volledig gehalogeneerde chloorfluorkoolstoffen, halonen, tetrachloorkoolstof, 1,1,1-trichloorethaan, broomfluorkoolwaterstoffen en broomchloormethaan of producten en apparatuur met uitzondering van persoonlijke goederen welke die stoffen bevatten of nodig zullen hebben om in werking te blijven, is verboden. Dit verbod geldt niet voor de uitvoer van:

- gereguleerde stoffen die op grond van artikel 3, lid 6, worden geproduceerd om te voorzien in fundamentele binnenlandse behoeften van onder de werking van artikel 5 van het Protocol van Montreal vallende partijen;
- gereguleerde stoffen die op grond van artikel 3, lid 7, worden geproduceerd om te voorzien in behoeften van de partijen voor essentiële of kritische toepassingen;
- producten en apparatuur die gereguleerde stoffen bevatten, geproduceerd op grond van artikel 3, lid 5, of ingevoerd op grond van artikel 7, onder b), van de verordening;
- producten en apparatuur die HCFK's bevatten, bestemd voor uitvoer naar landen waar het gebruik van HCFK's in die producten nog is toegestaan, overeenkomstig artikel 5, lid 5, van de verordening;
- teruggewonnen, gerecycleerde en geregenereerde halonen die voor kritische toepassingen zijn opgeslagen in installaties waarvoor de bevoegde instantie vergunning heeft verleend, of die de bevoegde instantie exploiteert, tot en met 31 december 2009, om te voorzien in de behoeften voor de in bijlage VII genoemde kritische toepassingen, en halonen bevattende producten en apparatuur om te voorzien in de behoeften voor de in bijlage VII genoemde kritische toepassingen;
- gereguleerde stoffen die als grondstof of technische hulpstof worden gebruikt;

⁽¹⁾ PB L 244 van 29.9.2000, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1804/2003 (PB L 265 van 16.10.2003, blz. 1).

- gebruikte producten en apparatuur die hard isolatieschuim of integraalschuim bevatten dat met chloorfluorkoolstoffen is vervaardigd. Deze vrijstelling geldt niet voor:
 - koel- en klimaatregelingsapparatuur en -producten,
 - koel- en klimaatregelingsapparatuur en -producten die als koelmiddel gebruikte chloorfluorkoolstoffen bevatten, of die in andere apparatuur of producten als koelmiddel gebruikte chloorfluorkoolstoffen nodig hebben om in werking te blijven,
 - isolatieschuim en materialen voor de bouw;
- krachtens artikel 4, lid 2, is de productie en invoer van methylbromide dat niet is bestemd voor quarantainedoelinden of toepassingen voorafgaand aan vervoer verboden;

krachtens artikel 11, lid 2, is de uitvoer van:

- methylbromide naar een staat die geen partij is bij het protocol, verboden,
- met ingang van 1 januari 2004 is de uitvoer uit de Gemeenschap van chloorfluorkoolwaterstoffen naar een staat die geen partij is bij het protocol, verboden;

krachtens artikel 11, lid 3, is de uitvoer van:

- chloorfluorkoolwaterstoffen naar een staat die geen partij is bij het protocol, met ingang van 1 januari 2004 verboden. Staten zijn partij mits zij voldoen aan de criteria van Besluit XV/3 van de partijen bij het Protocol van Montreal.

Krachtens artikel 12 is een uitvoervergunning vereist voor de stoffen die vallen onder de groepen I tot en met IX van bijlage I van deze kennisgeving (zie ook bijlage I van de verordening). Deze uitvoervergunningen worden door de Europese Commissie verleend nadat is nagegaan of aan artikel 11 is voldaan⁽¹⁾.

Met het oog op de verordening worden de hoeveelheden berekend in kilogram ODP om het ozonafbrekend vermogen van de stof aan te geven⁽²⁾.

Gebruikers die de in de groepen I tot en met IX van bijlage I van deze kennisgeving genoemde gereguleerde stoffen in de periode 1 januari 2005 tot en met 31 december 2005 willen uitvoeren, dienen zich bij voorkeur uiterlijk op 3 september 2004 bij de Europese Commissie te melden.

Bescherming van de ozonlaag
Europese Commissie
Directoraat-generaal Milieu
BU5 2/25
Eenheid ENV.C.2 — Klimaatverandering
B-1049 Brussel
Fax (32-2) 299 87 64
E-mail: env-ods@cec.eu.int

Andere aanvragers, die in 2004 een uitvoervergunning hebben gekregen, dienen afhankelijk van de uit te voeren stof(fen) de desbetreffende formulieren in te vullen en in te dienen, die te vinden zijn op de ODS-website <http://europa.eu.int/comm/environment/ods/index.htm>, om een vergunningnummer voor uitvoer te krijgen.

Een kopie van de aanvraag moet ook aan de bevoegde instantie van de lidstaat (zie bijlage II) worden gezonden.

Wanneer de aanvraag voldoet aan criteria voor een vergunningnummer voor uitvoer, wordt dit nummer verstrekt en wordt de aanvrager hiervan in kennis gesteld. Gebruikers mogen de in bijlage I van deze kennisgeving vermelde gereguleerde stoffen in de loop van 2005 uitsluitend uitvoeren indien zij in het bezit zijn van een door de Europese Commissie afgegeven vergunningnummer voor uitvoer. De Europese Commissie behoudt zich het recht voor een vergunningnummer voor uitvoer te weigeren wanneer zij de verstrekte informatie niet toereikend acht.

⁽¹⁾ Gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1804/2003 (PB L 265 van 16.10.2003, blz.1).

⁽²⁾ Voor mengsels: uitsluitend de hoeveelheid van de gereguleerde stoffen in het mengsel dient in de ODP-hoeveelheid te worden opgenomen. 1.1.1-trichloorethaan wordt altijd met stabilisatoren in de handel gebracht. Exporteurs moeten via hun leverancier vaststellen welk percentage stabilisator moet worden afgetrokken voordat de ODP-gewogen hoeveelheid wordt berekend.

BIJLAGE I

ONDER DE VERORDENING VALLENDE STOFFEN

Groep	Stoffen	Ozonafbrekend vermogen (°)
Groep I	CFCl ₃ (CFK 11)	1,0
	CF ₂ Cl ₂ (CFK 12)	1,0
	C ₂ F ₃ Cl ₃ (CFK 113)	0,8
	C ₂ F ₄ Cl ₂ (CFK 114)	1,0
	C ₂ F ₅ Cl (CFK 115)	0,6
Groep II	CF ₃ Cl (CFK 13)	1,0
	C ₂ FCl ₅ (CFK 111)	1,0
	C ₂ F ₂ Cl ₄ (CFK 112)	1,0
	C ₃ FCl ₇ (CFK 211)	1,0
	C ₃ F ₂ Cl ₆ (CFK 212)	1,0
	C ₃ F ₃ Cl ₅ (CFK 213)	1,0
	C ₃ F ₄ Cl ₄ (CFK 214)	1,0
	C ₃ F ₅ Cl ₃ (CFK 215)	1,0
	C ₃ F ₆ Cl ₂ (CFK 216)	1,0
	C ₃ F ₇ Cl (CFK 217)	1,0
Groep III	CF ₂ BrCl (halon 1211)	3,0
	CF ₃ Br (halon 1301)	10,0
	C ₂ F ₄ Br ₂ (halon 2402)	6,0
Groep IV	CCl ₄ (tetrachloorkoolstof)	1,1
Groep V	C ₂ H ₃ Cl ₃ (°) (1,1,1-trichloorethaan)	0,1
Groep VI	CH ₃ Br (methylbromide)	0,6
Groep VII	CHFBr ₂	1,00
	CHF ₂ Br	0,74
	CH ₂ FBr	0,73
	C ₂ H ₂ FBr ₄	0,8
	C ₂ H ₂ F ₂ Br ₃	1,8
	C ₂ H ₂ F ₃ Br ₂	1,6
	C ₂ H ₂ F ₄ Br	1,2
	C ₂ H ₂ FBr ₃	1,1
	C ₂ H ₂ F ₂ Br ₂	1,5
	C ₂ H ₂ F ₃ Br	1,6
	C ₂ H ₃ FBr ₂	1,7
	C ₂ H ₃ F ₂ Br	1,1
	C ₂ H ₄ FBr	0,1
	C ₃ H ₂ FBr ₆	1,5
	C ₃ H ₂ F ₂ Br ₅	1,9
	C ₃ H ₂ F ₃ Br ₄	1,8
	C ₃ H ₂ F ₄ Br ₃	2,2
	C ₃ H ₂ F ₅ Br ₂	2,0
	C ₃ H ₂ F ₆ Br	3,3
	C ³ H ₂ FBr ₅	1,9
	C ₃ H ₂ F ₂ Br ₄	2,1
	C ₃ H ₂ F ₃ Br ₃	5,6
	C ₃ H ₂ F ₄ Br ₂	7,5
	C ₃ H ₂ F ₅ Br	1,4
	C ₃ H ₃ FBr ₄	1,9
	C ₃ H ₃ F ₂ Br ₃	3,1
	C ₃ H ₃ F ₃ Br ₂	2,5
	C ₃ H ₃ F ₄ Br	4,4
	C ₃ H ₄ FBr ₃	0,3
	C ₃ H ₄ F ₂ Br ₂	1,0
	C ₃ H ₄ F ₃ Br	0,8
	C ₃ H ₅ FBr ₂	0,4
	C ₃ H ₅ F ₂ Br	0,8
C ₃ H ₆ FBr	0,7	

Groep	Stoffen	Ozonafbrekend vermogen ⁽¹⁾	
Groep VIII	CHFCl ₃	(HCFK 21) ⁽²⁾	0,040
	CHF ₂ Cl	(HCFK 22) ⁽²⁾	0,055
	CH ₂ FCl	(HCFK 31)	0,020
	C ₂ HFC ₃	(HCFK 121)	0,040
	C ₂ HF ₂ Cl ₃	(HCFK 122)	0,080
	C ₂ HF ₃ Cl ₂	(HCFK 123) ⁽²⁾	0,020
	C ₂ HF ₄ Cl	(HCFK 124) ⁽²⁾	0,022
	C ₂ H ₂ FCl ₃	(HCFK 131)	0,050
	C ₂ H ₂ F ₂ Cl ₂	(HCFK 132)	0,050
	C ₂ H ₂ F ₃ Cl	(HCFK 133)	0,060
	C ₂ H ₃ FCl ₂	(HCFK 141)	0,070
	CH ₃ CFCl ₂	(HCFK 142b) ⁽²⁾	0,110
	C ₂ H ₃ F ₂ Cl	(HCFK 142)	0,070
	CH ₃ CF ₂ Cl	(HCFK 142b) ⁽²⁾	0,065
	C ₂ H ₄ FCl	(HCFK 151)	0,005
	C ₃ HFC ₆	(HCFK 221)	0,070
	C ₃ HF ₂ Cl ₅	(HCFK 222)	0,090
	C ₃ HF ₃ Cl ₄	(HCFK 223)	0,080
	C ₃ HF ₄ Cl ₃	(HCFK 224)	0,090
	C ₃ HF ₅ Cl ₂	(HCFK 225)	0,070
	CF ₃ CF ₂ CHCl ₂	(HCFK 225ca) ⁽²⁾	0,025
	CF ₂ ClCF ₂ CHClF	(HCFK 225cb) ⁽²⁾	0,033
	C ₃ HF ₆ Cl	(HCFK 226)	0,100
	C ₃ H ₂ FCl ₅	(HCFK 231)	0,090
	C ₃ H ₂ F ₂ Cl ₄	(HCFK 232)	0,100
	C ₃ H ₂ F ₃ Cl ₃	(HCFK 233)	0,230
	C ₃ H ₂ F ₄ Cl ₂	(HCFK 234)	0,280
	C ₃ H ₂ F ₅ Cl	(HCFK 235)	0,520
	C ₃ H ₃ FCl ₄	(HCFK 241)	0,090
	C ₃ H ₃ F ₂ Cl ₃	(HCFK 242)	0,130
	C ₃ H ₃ F ₃ Cl ₂	(HCFK 243)	0,120
	C ₃ H ₃ F ₄ Cl	(HCFK 244)	0,140
	C ₃ H ₄ FCl ₃	(HCFK 251)	0,010
	C ₃ H ₄ F ₂ Cl ₂	(HCFK 252)	0,040
C ₃ H ₄ F ₃ Cl	(HCFK 253)	0,030	
C ₃ H ₅ FCl ₂	(HCFK 261)	0,020	
C ₃ H ₅ F ₂ Cl	(HCFK 262)	0,020	
C ₃ H ₆ FCl	(HCFK 271)	0,030	
Groep IX	CH ₂ BrCl	Halon 1011/broomchloormethaan	0,120

⁽¹⁾ Deze waarden voor het ozonafbrekend vermogen zijn ramingen op basis van de bestaande kennis, die periodiek in het licht van de besluiten van de partijen bij het Protocol van Montreal betreffende stoffen die de ozonlaag afbreken, zullen worden herzien en bijgewerkt.

⁽²⁾ 1,1,2-trichloorethaan niet inbegrepen.

⁽³⁾ Geeft de commercieel meest gangbare stoffen aan, zoals vermeld in het protocol.

ANEXO II/PŘÍLOHA II/BILAG II/ANHANG II/ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II/ANNEX II/LISA II/ANNEXE II/II. MELLÉKLET/ALLEGATO II/II PRIEDAS/II PIELIKUMS/ANNESS II/BIJLAGE II/ZÁŁĄCZNIK II/ANEXO II/PŘÍLOHA II/PRILOGA II/LIITE II/BILAGA II

BELGIQUE/BELGIË

M. Peter Wittoeck
Ministère fédéral des affaires sociales de la santé publique et de l'environnement
Cité administrative de l'État
19, Boulevard Pacheco — boîte 5
B-1010 Bruxelles/Brussel

ČESKÁ REPUBLIKA

Mr Jiri Dobiasovsky
Ministry of the Environment of the CR
Air protection Department
Vrsovicka 65
CZ-100 10 Prague 10

DANMARK

Mr Mikkel Aaman Sorensen
Miljøstyrelsen (EPA)
Strandgade 29
DK-1401 Copenhagen K

DEUTSCHLAND

Mr Rolf Engelhardt
Ministry for Environment
Dept. IG 11 5
P.O. Box 120629
DE-53048 Bonn

EESTI

Ms Valentina Laius
Ministry of the Environment of the Republic of Estonia
Environment Management and Technology Department
Toompuiestee 24
EE - Tallinn 15172

ΕΛΛΑΣ

Mrs Elpida Politis
Ministry for the Environment, Physical Planning and Public Works
International Activities and EEC Department
17 Ameliedos Street
EL-115 23 Athens

ESPAÑA

Sra. María Teresa Barres
Dirección General de Calidad y Evaluación Ambiental
Ministerio de Medio Ambiente
Pza. San Juan de la Cruz s/n
ES-28071 Madrid

FRANCE

M^{me} Claude Putavy
Ministère de l'écologie et du développement durable
DRPR/BSPC
20, avenue de Ségur
F-75302 Paris 07 SP

IRELAND

Mr Patrick O'Sullivan
Inspector (Environment)
Dept of Environment and Local Government
Custom House
Dublin 1
Ireland

ITALIA

Mr Alessandro Peru
Dept of Global Environment, International and Regional Conventions
Via Cristoforo Colombo 44
IT-00147 Roma

ΚΥΠΡΟΣ

Dr. Charalambos Hajipakkos
Environment Service
Ministry of Agriculture, Natural Resources and Environment
CY - Nicosia

LATVIJA

Mr Armands Plate
Ministry of Environment
Environmental Protection Department
Peldu iela 25
LV-1494, Rīga

LIETUVA

Ms Marija Teriosina
Ministry of Environment
Chemicals Management Division
Jaksto str. 4/9
LT-2600 Vilnius

LUXEMBOURG

M. Pierre Dornseiffer
Administration de l'environnement
Division Air/Brut
16, rue Eugène Ruppert
L-2453 Luxembourg

MAGYARORSZÁG

Mr Robert Toth
PO Box 351
Ministry of Environment and Water
Department for Air Pollution and Noise Control
HU-1394 Budapest

MALTA

Ms Charmaine Vassallo
Malta Environment and Planning Authority
Environment Protection Directorate
Pollution Control, Wastes and Minerals
C/o Quality Control Laboratory
Industrial Estate Kordin
MT - PAOLA

NEDERLAND

Mr M. Hildebrand
Ministry of Housing, Spatial Planning and the Environment
Rijnstraat 8
NL-2500 GX Den Haag

ÖSTERREICH

Mr Paul Krajnik
Ministry of the Agriculture, Forestry, Environment and Water Management
Chemicals Department
Stubenbastei 5
AT-1010 Wien

POLSKA

Mr Janusz Kozakiewicz
Industrial Chemistry Research Institute
8, Rydygiera Street
PL-01-793 Warsaw

PORTUGAL

Dra. Cristina Vaz Nunes
Ministério do Ambiente
Rua da Murgueira-Zambujal
PT — 2721-865 Amadora

SLOVENIJA

Ms Irena Malesic
Ministry of the Environment
Spacial Planning and Energy
Environmental Agency of the Republic of Slovenia
Vojkova 1b
SI-1000 Ljubljana

SLOVENSKO

Mr Lubomir Ziak
Ministry of the Environment
Air Protection Department
Nam. L. Stura 1
SK – 812 35 Bratislava

SUOMI/FINLAND

Mrs Eliisa Irpola
Finnish Environment Institute
Chemicals Division
Kesäkatu 6
FI-00121 Helsinki

SVERIGE

Ms Maria Ujfalusi
Swedish Environmental Protection Agency
Naturvårdsverket
Blekhölmsterassen 36
SE-106 48 Stockholm

UNITED KINGDOM

Mr Stephen Reeves
Global Atmosphere Division
UK Dept of Environment, Food and Rural Affairs
3rd floor — zone 3/A3
Ashdown House
123 Victoria Street
London SW1E 6DE
United Kingdom

Kennisgeving aan gebruikers in de Europese Gemeenschap van gereguleerde stoffen die krachtens Verordening (EG) nr. 2037/2000 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de ozonlaag afbrekende stoffen in 2005 voor essentiële toepassingen in de Gemeenschap mogen worden gebruikt ⁽¹⁾

(2004/C 187/05)

Deze kennisgeving heeft betrekking op de volgende stoffen:

- chloorfluorkoolstofverbindingen (CFK's) 11, 12, 113, 114 en 115,
- andere volledig gehalogeneerde chloorfluorkoolwaterstoffen,
- tetrachloorkoolstof,
- halonen,
- 1,1,1-trichloorethaan,
- broomfluorkoolwaterstoffen (HBFK's),
- broomchloormethaan.

Deze kennisgeving is bestemd voor gebruikers die voornemens zijn bovengenoemde stoffen:

1. binnen de Gemeenschap te gebruiken voor de vervaardiging van dosis-inhalatoren;
2. direct van de producent of via invoer in de Gemeenschap en niet via een distributeur van de stoffen te betrekken met het oog op laboratoriumtoepassingen en analyses.

Gereguleerde stoffen voor essentiële toepassingen kunnen worden verkregen door productie binnen de Gemeenschap of indien nodig van buiten de Gemeenschap worden ingevoerd.

In Besluit IV/25 van de partijen bij het Protocol van Montreal betreffende stoffen die de ozonlaag afbreken, zijn criteria en een procedure vastgelegd om te bepalen voor welke „essentiële toepassingen” de productie en het verbruik ook na de geleidelijke eliminatie toegestaan blijven.

Krachtens artikel 3, lid 1, van Verordening (EG) nr. 2037/2000, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2038/2000, moet worden vastgesteld welke hoeveelheden van bovengenoemde gereguleerde stoffen overeenkomstig Besluit IV/25 van de partijen bij het Protocol van Montreal in 2004 in de Gemeenschap voor essentiële toepassingen kunnen worden toegelaten.

Bij Besluit XV/4 van de partijen bij het Protocol van Montreal wordt toestemming verleend voor de productie- en verbruiks-niveaus die nodig zijn met het oog op essentiële toepassingen van CFK's voor dosis-inhalatoren voor de behandeling van astma- en andere carapatiënten, als gespecificeerd in bijlage I, onder de voorwaarden die door de vergadering der partijen zijn vastgelegd in punt 2 van Besluit VII/28. Voor de productie van dosis-inhalatoren in de Europese Unie in 2005, bedraagt de hoeveelheid CFK's 11, 12, 113 en 114 die door de partijen

overeenkomstig Besluit XV/4 wordt toegestaan, 1 030 000,00 kg (één miljoen dertigduizend kilogram ODP).

Overeenkomstig Besluit X/19 van de partijen bij het Protocol van Montreal moet de zuiverheid van gereguleerde stoffen voor laboratoriumtoepassingen ten minste 99,0 % bedragen voor 1,1,1-trichloorethaan en ten minste 99,5 % voor CFK's en tetrachloorkoolstof. Deze zeer zuivere stoffen en mengsels die gereguleerde stoffen bevatten, moeten worden geleverd in hersluitbare containers of hogedrukcilinders met een inhoud van minder dan drie liter of in glazen ampullen met een inhoud van ten hoogste 10 ml, waarop duidelijk moet zijn aangegeven dat het uitsluitend voor laboratoriumtoepassingen en analyses bestemde, ozonlaag afbrekende stoffen zijn, en dat gebruikte of overtollige stoffen moeten worden ingezameld en gerecycleerd indien dat uitvoerbaar is. Indien het materiaal niet kan worden gerecycleerd, dient het te worden vernietigd.

Bij Besluit XV/8 van de partijen bij het Protocol van Montreal wordt toestemming verleend voor de productie en het verbruik die nodig zijn met het oog op essentiële toepassingen, van de stoffen die staan vermeld in de bijlagen A, B en C (stoffen van de groepen II en III) bij het Protocol van Montreal, voor de laboratoriumtoepassingen en analyses als vermeld in bijlage IV bij het verslag van de zevende conferentie van de partijen, onder de voorwaarden van bijlage II bij het verslag van de zesde conferentie van de partijen.

De procedure voor de toewijzing van de hoeveelheden gereguleerde stoffen voor bovengenoemde essentiële toepassingen overeenkomstig Verordening (EG) nr. 2037/2000 en Verordening (EG) nr. 2038/2000 is als volgt:

1. Ondernemingen die in 2004 geen quotum hebben ontvangen en de Commissie willen verzoeken voor de periode 1 januari 2005 tot en met 31 december 2005 voor een quotum voor essentiële toepassingen in aanmerking te komen, dienen zich uiterlijk op 3 september 2004 bij de Commissie te melden:

Bescherming van de ozonlaag
Europese Commissie
Directoraat-generaal Milieu
Eenheid ENV.C.2 — Klimaatverandering
BU5 2/25
B-1049 Brussel
Fax (32-2) 299 87 64
E-mail: env-ods@cec.eu.int

⁽¹⁾ PB L 244 van 29.9.2000, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1804/2003 (PB L 265 van 16.10.2003, blz. 1).

2. Elke gebruiker van de aan het begin van deze kennisgeving genoemde stoffen kan een aanvraag voor essentiële toepassingen indienen. In het geval van CFK's voor gebruik in dosis-inhalatoren dient elke aanvrager de gevraagde informatie te verstrekken via de spreadsheet die beschikbaar is op de ODS-website <http://europa.eu.int/comm/environment/ods/home/home.cfm>. Voor laboratoriumtoepassingen dient elke aanvrager de gevraagde informatie via het formulier op de website te verstrekken.

Een kopie van de aanvraag moet ook aan de bevoegde instantie van de lidstaat (zie bijlage I voor het juiste adres) worden gezonden.

3. Alleen aanvragen die uiterlijk op 3 september 2004 worden ontvangen, worden door de Commissie volgens de procedure van artikel 18 van Verordening (EG) nr. 2037/2000 behandeld.

4. De Commissie verstrekt deze gebruikers een quotum en deelt hun mee voor welke toepassing zij toestemming hebben, welke gereguleerde stoffen zij mogen gebruiken en hoeveel zij van deze stoffen mogen gebruiken.

5. Na afloop van deze procedure zal de Commissie de aanvragers op basis van een beschikking in kennis stellen van de hoeveelheden voor 2005 in de Gemeenschap toegelaten gereguleerde stoffen waarvoor de productie en invoer van gereguleerde stoffen zullen worden toegestaan.

6. Houders van een quotum voor een essentiële toepassing van een gereguleerde stof voor 2005 kunnen via de ODS-website een bestelling plaatsen bij een producent in de Gemeenschap of indien nodig bij de Commissie een aanvraag voor een invoervergunning voor een gereguleerde stof indienen, waarbij de hoeveelheid niet groter mag zijn dan hun quotum. De producent moet van de bevoegde instantie van de lidstaat waar de desbetreffende productie-installatie is gevestigd, toestemming krijgen voor de productie van de gereguleerde stof om het toegestane quotum te leveren. Wanneer de bevoegde instantie van de lidstaat deze toestemming geeft, stelt zij de Commissie daarvan ruim van tevoren in kennis.

ANEXO/PŘÍLOHA/BILAG/ANHANG/ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ/ANNEX/LISA/ANNEXE/MELLÉKLET/ALLEGATO/PRIEDAS/PIELIKUMS/ANNES/BIJLAGE/ZALĄCZNIK/ANEXO/PŘÍLOHA/PRILOGA/LIITE/BILAGA

BELGIQUE/BELGIË

M. Peter Wittoeck
Ministère fédéral des affaires sociales de la santé publique et de l'environnement
Cité administrative de l'État
19, Boulevard Pacheco — boîte 5
B-1010 Bruxelles/Brussel

ČESKÁ REPUBLIKA

Mr Jiri Dobiasovsky
Ministry of the Environment of the CR
Air protection Department
Vrsovicke 65
CZ-100 10 Prague 10

DANMARK

Mr Mikkel Aaman Sorensen
Miljøstyrelsen (EPA)
Strandgade 29
DK-1401 Copenhagen K

DEUTSCHLAND

Mr Rolf Engelhardt
Ministry for Environment
Dept. IG 11 5
P.O. Box 120629
DE-53048 Bonn

EESTI

Ms Valentina Laius
Ministry of the Environment of the Republic of Estonia
Environment Management and Technology Department
Toompuiestee 24
EE - Tallinn 15172

ΕΛΛΑΣ

Mrs Elpida Politis
Ministry for the Environment, Physical Planning and Public Works
International Activities and EEC Department
17 Ameliedos Street
EL-115 23 Athens

ESPAÑA

Sra. María Teresa Barres
Dirección General de Calidad y Evaluación Ambiental
Ministerio de Medio Ambiente
Pza. San Juan de la Cruz s/n
ES-28071 Madrid

FRANCE

M^{me} Claude Putavy
Ministère de l'écologie et du développement durable
DRPR/BSPC
20, avenue de Ségur
F-75302 Paris 07 SP

IRELAND

Mr Patrick O'Sullivan
Inspector (Environment)
Dept of Environment and Local Government
Custom House
Dublin 1

ITALIA

Mr Alessandro Peru
Dept of Global Environment, International and Regional Conventions
Via Cristoforo Colombo 44
IT-00147 Roma

ΚΥΠΡΟΣ

Dr. Charalambos Hajipakkos
Environment Service
Ministry of Agriculture, Natural Resources and Environment
CY - Nicosia

LATVIJA

Mr Armands Plate
Ministry of Environment
Environmental Protection Department
Peldu iela 25
LV-1494, Rīga

LIETUVA

Ms Marija Teriosina
Ministry of Environment
Chemicals Management Division
Jaksto str. 4/9
LT - 2600 Vilnius

LUXEMBOURG

M. Pierre Dornseiffer
Administration de l'environnement
Division Air/Brut
16, rue Eugène Ruppert
L-2453 Luxembourg

MAGYARORSZÁG

Mr Robert Toth
PO Box 351
Ministry of Environment and Water
Department for Air Pollution and Noise Control
HU-1394 Budapest

MALTA

Ms Charmaine Vassallo
Malta Environment and Planning Authority
Environment Protection Directorate
Pollution Control, Wastes and Minerals
C/o Quality Control Laboratory
Industrial Estate Kordin
MT - PAOLA

NEDERLAND

Mr M. Hildebrand
Ministry of Housing, Spatial Planning and the Environment
Rijnstraat 8
NL-2500 GX Den Haag

ÖSTERREICH

Mr Paul Krajnik
Ministry of the Agriculture, Forestry, Environment and Water Management
Chemicals Department
Stubenbastei 5
AT-1010 Wien

POLSKA

Mr Janusz Kozakiewicz
Industrial Chemistry Research Institute
8, Rydygiera Street
PL-01-793 Warsaw

PORTUGAL

Dra. Cristina Vaz Nunes
Ministério do Ambiente
Rua da Murgueira-Zambujal
PT – 2721-865 Amadora

SLOVENIJA

Ms Irena Malesic
Ministry of the Environment
Spacial Planning and Energy
Environmental Agency of the Republic of Slovenia
Vojkova 1b
SI-1000 Ljubljana

SLOVENSKO

Mr Lubomir Ziak
Ministry of the Environment
Air Protection Department
Nam. L. Stura 1
SK – 812 35 Bratislava

SUOMI/FINLAND

Mrs Eliisa Irpola
Finnish Environment Institute
Chemicals Division
Kesäkatu 6
FI-00121 Helsinki

SVERIGE

Ms Maria Ujfalusi
Swedish Environmental Protection Agency
Naturvårdsverket
Blekhölmsterassen 36
SE-106 48 Stockholm

UNITED KINGDOM

Mr Stephen Reeves
Global Atmosphere Division
UK Dept of Environment, Food and Rural Affairs
3rd floor — zone 3/A3
Ashdown House
123 Victoria Street
London SW1E 6DE

Voorafgaande aanmelding van een concentratie
(Zaak nr. COMP/M.3493 — Yamanouchi/Fujisawa)

(2004/C 187/06)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Op 14 juli 2004 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽¹⁾ waarin wordt meegedeeld dat de Japanse ondernemingen Yamanouchi Pharmaceuticals Co., Ltd („Yamanouchi”) en Fujisawa Pharmaceuticals Co., Ltd („Fujisawa”) een volledige fusie aangaan in de zin van artikel 3, lid 1), sub a), van genoemde verordening.
2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:
 - voor Yamanouchi: farmaceutische producten;
 - voor Fujisawa: farmaceutische en aanverwante producten.
3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde transactie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 139/2004 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden.
4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken aan de Commissie.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax (nummer +32/2/2964301 of 2967244) of per post, onder vermelding van referentienummer COMP/M.3493 — Yamanouchi/Fujisawa, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie voor concentraties
J-70
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1.